



# Translation: Theory and Practice: A Historical Reader

From Oxford University Press

Download now

Read Online ➔

**Translation: Theory and Practice: A Historical Reader** From Oxford University Press

*Translation: Theory and Practice: A Historical Reader* responds to the need for a collection of primary texts on translation, in the English tradition, from the earliest times to the present day. Based on an exhaustive survey of the wealth of available materials, the *Reader* demonstrates throughout the link between theory and practice, with excerpts not only of significant theoretical writings but of actual translations, as well as excerpts on translation from letters, interviews, autobiographies, and fiction.

The collection is intended as a teaching tool, but also as an encyclopaedia for the use of translators and writers on translation. It presents the full panoply of approaches to translation, without necessarily judging between them, but showing clearly what is to be gained or lost in each case. Translations of key texts, such as the Bible and the Homeric epic, are traced through the ages, with the same passages excerpted, making it possible for readers to construct their own map of the evolution of translation and to evaluate, in their historical contexts, the variety of approaches. The passages in question are also accompanied by *ad verbum* versions, to facilitate comparison.

The bibliographies are likewise comprehensive. The editors have drawn on the expertise of leading scholars in the field, including the late James S. Holmes, Louis Kelly, Jonathan Wilcox, Jane Stevenson, David Hopkins, and many others. In addition, significant non-English texts, such as Martin Luther's "Circular Letter on Translation," which may be said to have inaugurated the Reformation, are included, helping to set the English tradition in a wider context. Related items, such as the introductions to their work by Tudor and Jacobean translators or the work of women translators from the sixteenth to eighteenth centuries have been brought together in "collages," marking particularly important moments or developments in the history of translation.

This comprehensive reader provides an invaluable and illuminating resource for scholars and students of translation and English literature, as well as poets, cultural historians, and professional translators.

 [Download](#) Translation: Theory and Practice: A Historical Rea ...pdf

 [Read Online](#) Translation: Theory and Practice: A Historical R ...pdf

# Translation: Theory and Practice: A Historical Reader

*From Oxford University Press*

## **Translation: Theory and Practice: A Historical Reader** From Oxford University Press

*Translation: Theory and Practice: A Historical Reader* responds to the need for a collection of primary texts on translation, in the English tradition, from the earliest times to the present day. Based on an exhaustive survey of the wealth of available materials, the *Reader* demonstrates throughout the link between theory and practice, with excerpts not only of significant theoretical writings but of actual translations, as well as excerpts on translation from letters, interviews, autobiographies, and fiction.

The collection is intended as a teaching tool, but also as an encyclopaedia for the use of translators and writers on translation. It presents the full panoply of approaches to translation, without necessarily judging between them, but showing clearly what is to be gained or lost in each case. Translations of key texts, such as the Bible and the Homeric epic, are traced through the ages, with the same passages excerpted, making it possible for readers to construct their own map of the evolution of translation and to evaluate, in their historical contexts, the variety of approaches. The passages in question are also accompanied by *ad verbum* versions, to facilitate comparison.

The bibliographies are likewise comprehensive. The editors have drawn on the expertise of leading scholars in the field, including the late James S. Holmes, Louis Kelly, Jonathan Wilcox, Jane Stevenson, David Hopkins, and many others. In addition, significant non-English texts, such as Martin Luther's "Circular Letter on Translation," which may be said to have inaugurated the Reformation, are included, helping to set the English tradition in a wider context. Related items, such as the introductions to their work by Tudor and Jacobean translators or the work of women translators from the sixteenth to eighteenth centuries have been brought together in "collages," marking particularly important moments or developments in the history of translation.

This comprehensive reader provides an invaluable and illuminating resource for scholars and students of translation and English literature, as well as poets, cultural historians, and professional translators.

## **Translation: Theory and Practice: A Historical Reader** From Oxford University Press Bibliography

- Sales Rank: #1285805 in Books
- Published on: 2006-10-05
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 7.30" h x 1.40" w x 9.70" l, 2.57 pounds
- Binding: Paperback
- 672 pages

 [Download Translation: Theory and Practice: A Historical Rea ...pdf](#)

 [Read Online](#) Translation: Theory and Practice: A Historical R...pdf

## **Editorial Review**

### **Review**

A magnificently compendious volume...Translation - Theory and Practice is in many respects an essential volume: it is the fullest gathering we have of writing relating to literary translation into English, and it juxtaposes its material in thought-provoking ways. Matthew Reynolds, *Translation and Literature* a useful and wide-ranging anthology. Kenneth Haynes, *The Review of English Studies* Weissbort and Eysteinsson's collection is nothing less than magnificent - both in terms of its size and of its scope. *Perspectives: Studies in Translatology*, Volume 14:2 ...the volume offers considerable riches, factoring in a number of European writers, and with a surprising amount of material that is relevant to earlier periods. *Medium Aevum* a useful and interesting reference volume

### **About the Author**

**Daniel Weissbort** is Professor (Emeritus) of English and Comparative Literature, University of Iowa, Research Fellow in the English Department, King's College London, and Honorary Professor in the Centre for Translation and Comparative Cultural Studies at the University of Warwick. With Ted Hughes he founded the journal *Modern Poetry in Translation*. **Astradur Eysteinsson** has been Professor and Chair of Comparative Literature at the University of Iceland, and Visiting Professor in Translation Studies at the universities of Iowa and Copenhagen.

## **Users Review**

### **From reader reviews:**

#### **Christopher Henricks:**

What do you about book? It is not important to you? Or just adding material when you need something to explain what the one you have problem? How about your extra time? Or are you busy man or woman? If you don't have spare time to perform others business, it is give you a sense of feeling bored faster. And you have extra time? What did you do? Every person has many questions above. The doctor has to answer that question since just their can do which. It said that about guide. Book is familiar in each person. Yes, it is appropriate. Because start from on jardín de infancia until university need that Translation: Theory and Practice: A Historical Reader to read.

#### **Nicole Reagan:**

In this 21st hundred years, people become competitive in every way. By being competitive right now, people have do something to make them survives, being in the middle of the actual crowded place and notice by simply surrounding. One thing that oftentimes many people have underestimated the idea for a while is reading. That's why, by reading a publication your ability to survive enhance then having chance to remain than other is high. In your case who want to start reading some sort of book, we give you this particular Translation: Theory and Practice: A Historical Reader book as starter and daily reading reserve. Why, because this book is greater than just a book.

**Homer Gardner:**

This Translation: Theory and Practice: A Historical Reader is fresh way for you who has curiosity to look for some information because it relief your hunger info. Getting deeper you onto it getting knowledge more you know or perhaps you who still having little digest in reading this Translation: Theory and Practice: A Historical Reader can be the light food for you personally because the information inside that book is easy to get by means of anyone. These books develop itself in the form which can be reachable by anyone, yeah I mean in the e-book contact form. People who think that in publication form make them feel sleepy even dizzy this guide is the answer. So there is no in reading a reserve especially this one. You can find what you are looking for. It should be here for you. So , don't miss the item! Just read this e-book kind for your better life in addition to knowledge.

**Rosa Felton:**

As we know that book is important thing to add our understanding for everything. By a guide we can know everything you want. A book is a group of written, printed, illustrated or perhaps blank sheet. Every year was exactly added. This reserve Translation: Theory and Practice: A Historical Reader was filled regarding science. Spend your free time to add your knowledge about your science competence. Some people has various feel when they reading a book. If you know how big good thing about a book, you can experience enjoy to read a e-book. In the modern era like now, many ways to get book that you simply wanted.

**Download and Read Online Translation: Theory and Practice: A  
Historical Reader From Oxford University Press  
#YBJTVGOZWC4**

## **Read Translation: Theory and Practice: A Historical Reader From Oxford University Press for online ebook**

Translation: Theory and Practice: A Historical Reader From Oxford University Press Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Translation: Theory and Practice: A Historical Reader From Oxford University Press books to read online.

## **Online Translation: Theory and Practice: A Historical Reader From Oxford University Press ebook PDF download**

**Translation: Theory and Practice: A Historical Reader From Oxford University Press Doc**

**Translation: Theory and Practice: A Historical Reader From Oxford University Press Mobipocket**

**Translation: Theory and Practice: A Historical Reader From Oxford University Press EPub**